

MEDICARE DESPUÉS DE LOS
65 AÑOS DE EDAD

LOS PENSIONISTAS

EL PROGRAMA DE
EXENCIÓN DE CUOTAS DE
MATRÍCULA

LOS EMPLEADOS
FALLECIDOS

BENEFICIOSOS DE ADOPTAR
MASCOTAS

COSTA DE VIDA EN EL 2016

“Es nuestra Misión de proporcionar jubilación beneficios y servicio superior para avanzar la estabilidad económica de nuestros miembros”

El ERF de Dallas Superó el Punto de Referencia en el 2015

Del despacho de Cheryl D. Alston, Directora Ejecutiva del Fondo de Jubilación de los Empleados (ERF)

¡FELIZ AÑO NUEVO!

La cartera de inversiones del Fondo de Jubilación de los Empleados generó un rendimiento de -1.77% (deducidos los gastos) para el año natural 2015, terminando el año con 3200 millones de dólares en activos. El rendimiento de un año fue 134 puntos básicos mejor que el punto de referencia de -3.11%. El Fondo se ha desempeñado bien durante períodos más largos. El rendimiento del Fondo en 3 años es 6.95% y el rendimiento en 5 años es 7.12%.

En el 2015 la clase de activos con mejor desempeño fue la de Valores de Empresas Privadas. La información de los rendimientos de Valores de Empresas Privadas siempre tiene un trimestre de atraso, por lo cual el último trimestre reportado es el del 30 de septiembre del 2015. Para el período de 12 meses finalizado el 30 de septiembre del 2015, las inversiones en Valores de Empresas Privadas tuvieron un rendimiento de 13.17%. Las inversiones del Fondo en Bienes Raíces generaron 9.31% para el año. Las inversiones en Bienes Raíces están compuestas por fondos de bienes raíces negociados públicamente llamados Fondos de Inversión Inmobiliaria (“REITs” por sus siglas en inglés) y fondos inmobiliarios privados nacionales. Nuestras inversiones en Acciones Nacionales tuvieron un rendimiento de 0.70% para el año.

Los mercados Internacionales tuvieron dificultades debido a varios factores económicos, con el punto de referencia MSCI EAFE (mercados desarrollados) rindiendo -0.81% y MSCI ACWI ex US (que incluye mercados emergentes) a -4.60% para el año. Nuestra inversión en Acciones Internacionales fue negativa, con un rendimiento de -2.12% para el 2015. Nuestra asignación a Acciones Mundiales tuvo un rendimiento de -2.39%. Los Activos Reales Públicos, que están compuestos por Sociedades Limitadas Negociadas Públicamente (MLPs por sus siglas en inglés) de energía, tuvieron el peor desempeño. Los gestores de MLPs del Fondo obtuvieron -32.19% en comparación con el punto de referencia del Índice Alerian MLP de -32.59%.

Los Títulos de Renta Fija constituyen un 30% de la cartera de inversiones del ERF. Nuestra inversión en Títulos de Renta Fija Mundiales rindió 0.53% en comparación con el punto de referencia del índice Barclays Aggregate de 0.55% en el 2015. Nuestras inversiones de Alto Rendimiento registraron un rendimiento negativo de -2.62% en comparación con el del índice Citigroup High Yield Cash Pay de -5.41%.

El 2015 fue un año inestable para el mercado bursátil y quiero darles las gracias a los miembros del Consejo por su disciplina, paciencia y pericia en materia de inversiones durante la continua evolución de los mercados. Como inversionistas de fondo de pensiones, tenemos que recordar que debemos enfocarnos en el horizonte de inversión a largo plazo. También quisiera aprovechar esta oportunidad para elogiar al personal del ERF por su diligencia y su dedicación al ofrecimiento de un excelente servicio a los empleados y pensionados.

En resumen, tanto los participantes activos, como los ex empleados con derecho a pensión consolidado y los jubilados deben sentirse seguros de que el ERF continúa sólido y de que sus beneficios de jubilación están a salvo. Sus preguntas, sugerencias o comentarios son bienvenidos.



Cheryl Alston, Directora Ejecutiva
Fondo de Jubilación de los Empleados

La Transición a Medicare Después de los 65 Años de Edad

Si usted o su cónyuge está inscrito actualmente en un plan de seguro de atención de la salud de la Municipalidad de Dallas y se encuentra a tres meses o menos de su cumpleaños número 65, es admisible para inscribirse para Medicare e inscribirse en uno de los planes suplementarios de Medicare patrocinados por la Municipalidad. Puede solicitar Medicare a través de la Internet o en su oficina local de Seguridad Social. Para información adicional o para localizar una oficina cercana a usted, llame al 1-800-772-1213 o visite www.socialsecurity.gov.

Cumplir 65 años de edad podría traerle por resultado una reducción en la tarifa del seguro de atención de la salud. Por favor, recuerde que para que ocurra esta reducción en su tarifa, tiene que inscribirse con Seguridad Social para Medicare Parte A y B e inscribirse con AARP para un Plan Suplementario. Puede comunicarse con UnitedHealthcare para un Plan de Medicamentos Recetados de Parte D. Puede llamar al Centro de Atención de Asuntos de Beneficios al 1-855-656-9114 para obtener información o para verificar su inscripción.

REUNIONES DEL 2016 SOBRE LA TRANSICIÓN A MEDICARE

Si desea informarse más sobre la transición a Medicare, el Departamento de Recursos Humanos de la Municipalidad efectuará tres reuniones informativas este año. Todas las reuniones tendrán lugar en el Ayuntamiento, cuya dirección es 1500 Marilla, en la Sala L1FN, a las 10 AM.



Los jubilados y sus cónyuges cubiertos tienen que inscribirse en Medicare Partes A y B a los 65 años de edad como requisito de la cobertura médica a través de los programas de beneficios de la Municipalidad.

Sinceras Condolencias A Las Familias De Los Miembros Del Erf

Septiembre 2015 - Diciembre 2015

DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE
Aviation		Human Resources		Street Services	
Richard M. Janousek	72	Donald L. Caruth	79	Phillip Terranella	72
Kenneth N. Kitson	70			Alvin P. Hutson	70
Johnny L. Evans	67	Library		Israel O. Leal	69
City Manager's Office		Nellie D. Kendall	89	Sylvester Crabb, Jr.	66
Samuel A. Moreno	88	Thelma J. Cook	73	Street & Sanitation Services	
Code Compliance Services		Gerald A. Schroeder	54	George A. Sennett	84
R.C. Oestreicher	64	Office of Economic Development		Francisco P. Soria	84
Marshall L. Harris	55	Francisco C. Carillo	78	Cliford Slatton	83
Delonne L. Green	41	Park & Recreation		Cleaven Rogers, Jr.	82
Equipment & Building Services		Augustin R. Bernal	90	Kenneth D. Williams	81
Gary W. Nelson	67	Oralia Rojas	89	Wesley V. Latchett	68
Walter J. Gregg	64	Nolen H. Lewis	87	Sustainable Development & Construction	
Vickie L. Stewart	47	Douglas R. Graham	77	Lonnie C. Johnson	52
Environmental Health & Human Services		Michael R. Walker	70	Water Utilities	
Lenon Burgess	77	Police		James B. Fitch	87
Khaleef R. Hasan	72	Freida P. Staton	96	Garland L. Smith	86
Financial Services		Marian E. Barnes	89	Florentino Lopez	84
Darlene J. McCombs	63	Delores G. Hopson	84	Lester L. Gideon	81
Fire		B.D. Richardson	78	Mattie M. Wade	72
Betsy K. Crosby	64	Joyce M. Johnson	60	Conrad J. Moreno	70
Deanna P. Tapia	63	Rodney Bonner	52	Billy R. Carter	68
		Public Works and Transportation		Jack A. Starnes, Jr.	67
		Jesse C. Jarrett, Jr.	85	Lonnell Smith	65
		Harold E. Walker	71	Kenneth L. Smith	65
		Reginald S. Flowers	57	Joseph A. Olabode	62
				Johnny E. Jimmerson	61

El Programa de Exención de Cuotas de Matrícula les Proporciona Enseñanza Universitaria Gratuita a los Adultos Mayores de Texas que Reúnan los Requisitos

¿En busca de algo que hacer con su recién adquirido tiempo libre después de jubilarse? Si alguna vez quiso aprender a dibujar o pintar, o quiso aprender sobre automóviles, o simplemente le encanta aprender, le agrada saber que los adultos mayores de Texas que tengan 65 o más años de edad reúnen los requisitos para hasta seis créditos libres de cuota de matrícula por semestre.



La exención de la cuota de matrícula está estipulada por el inciso c de la Sección 54.365 del Código de Educación de Texas. Ésta permite que los adultos mayores reciban clases gratuitamente en la mayoría de los colegios universitarios públicos dentro del estado, y esas clases pueden tomarse para créditos con vistas a un título.

Según Connie Cooper, de la Texas Higher Education Coordinating Board (Junta de Coordinación de la Educación Superior de Texas), los estudiantes tienen que mantener un promedio de 2.0 en el caso de las clases de pregrado (undergraduate) y 3.0 en el caso de las clases de posgrado (graduate). El programa no es muy conocido; de los 3 millones de personas que podrían aprovecharlo, solamente 2,000 de todo el

estado han utilizado la exención. “No recibimos muchas preguntas sobre este programa”, dijo Cooper.

Una residente de Texas que sí ha aceptado con mucho gusto el ofrecimiento del estado es Alice Smith, la abuela de 68 años de edad que en el año 2014 se graduó de Licenciatura en Historia en la Universidad de Texas en Austin.

Para muchos esta podría ser la oportunidad perfecta para terminar una carrera comenzada hace mucho tiempo, aprender nuevas habilidades u obtener una certificación. A la fecha de esta publicación, todos los Colegios Universitarios Comunitarios del Condado de Dallas (Dallas County Community Colleges) ofrecen la exención de la cuota de matrícula para sus clases.

¡Felicitaciones A Nuestros Jubilados Recientes!

Los empleados que se jubilaron en los meses de Septiembre - Diciembre de 2015, accedió a permitir que nosotros compartimos las noticias, se enumeran por departamento y años de servicios urbanos.

DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE
City Auditor's Office		Equipment & Building Services, cont.		Sanitation Services	
Robert W. Melton	5	James A. Williams	3.5 months	Byron K. Rowlett	28
				Ronald W. Carr	15
City Controller's Office		Event Facilities & Cultural Affairs		Street Services	
Felicia A. Iglehart	30	Judy M. Goodman	11	Johnny C. Williams	34
Code Compliance Services		Management Services		Dennis M. Hardy	28
Anthony M. McGee	32	Adrienne Bryer-Grier	23	Darryl E. Fourte	23
Patricia L. Stark	13	Park & Recreation		Alvin D. Packer	17
Communication & Information Services		Emmerich Nemeth	29	Otis White	15
Robert E. Carlson	15	Olusina T. Ogunleye	17	Sustainable Development & Construction	
Convention & Event Services		Richard D. Burns	16	Ethel G. Green	33
Charles D. Evans	6	Daniel F. Powell	2	Larry W. Heckler	32
Court & Detention Services		Police		Carrie M.F. Gordon	22
Yolanda J. Foster	31	Kathryn M. Jenkins	36	Barbara M. Cabler	18
Carla D. Newson	26	Michael P. Rampersaud	30	Trinity Watershed Management	
Maria C. Rodriguez	24	Raquel Rodriguez	27	Joe R. Inurrigarro	30
Donna S. Dickens	21	Patricia A. Washington	23	Water Utilites	
Equipment & Building Services		Public Works		Efrain Ochoa	36
Delia Perez	34	Barbara B. Reading	29	Mojgah Dadgostar	28
Steven O. Brody Sr.	26	Robert W. Simmons	21	Robert T. Lee	24
John E. Hall	23			Carl D. Browning	24
				Elaine M. Williams	16

Hay Estudios que Muestran que es Beneficioso Adoptar Mascotas Después de Jubilarse

Si usted siempre quiso tener una mascota, pero sus largas jornadas laborales le impedían dedicar tiempo y energía a tener un animal, la jubilación podría ser una gran oportunidad para adoptar.

BENEFICIOS DE TENER UNA MASCOTA

Las mascotas pueden ayudarlo a mantenerse activo, contento y saludable. Según la American Heart Association (Asociación Estadounidense de Cardiología), existe relación entre tener una mascota – en especial un gato o un perro – y disminución en factores de riesgo cardiovascular.

Hay estudios que muestran que acariciar a un perro hace que se libere oxitocina, una hormona responsable de generar sentimientos de amor y de calmar sentimientos de tensión y ansiedad.

Las mascotas proporcionan compañía y la continuación de una sensación de estructura en la vida. Los perros son una opción especialmente buena, ya que llevar a caminar al perro es una excelente oportunidad de hacer ejercicio y mantener una rutina. Llevar a su perro a dar caminatas rápidas de 15 minutos 3 veces al día puede ayudar a que usted quemara 213 calorías.



¿QUÉ TIPO DE PERRO DEBO ADOPTAR?

Muchas veces la mejor opción para los jubilados es adoptar un perro adulto. Los perros adultos requieren menos entrenamiento, tiempo y dinero que los cachorros, y uno tiene muchas más probabilidades de tener una idea del historial de salud y el temperamento del perro.

Numerosos refugios y grupos de rescate tienen perros adultos y viejos que necesitan un hogar; y muchas veces tienen ofertas especiales para adoptar animales gratuitamente o a bajo costo que pueden incluir las vacunas y la castración.

El Ajuste por el Costo de Vida en el 2016

El Ajuste por el Costo de Vida, COLA por sus siglas en inglés, es un incremento anual añadido a la pensión base de cada jubilado y beneficiario admisible del Fondo de Jubilación de los Empleados de la Municipalidad de Dallas. El COLA, si corresponde, entra en vigor el 1 de enero cada año.

El documento que rige su Fondo de Jubilación de los Empleados, el Capítulo 40A, especifica una fórmula para determinar su COLA anual.

El COLA se basa en el porcentaje que, de los dos siguientes, resulte mayor:

- El porcentaje de cambio en el índice de precios para octubre del año en curso con relación a octubre del año anterior hasta 5%, o
- El porcentaje de incremento promedio anual en el índice de precios para el período de 12 meses que termina en la fecha de entrada en vigor del ajuste, hasta 5%.

Este año, no hubo incremento utilizando cualquiera de los dos cálculos; por lo tanto, no se añadirá un ajuste por el costo de vida a su beneficio de pensión del 2016.